



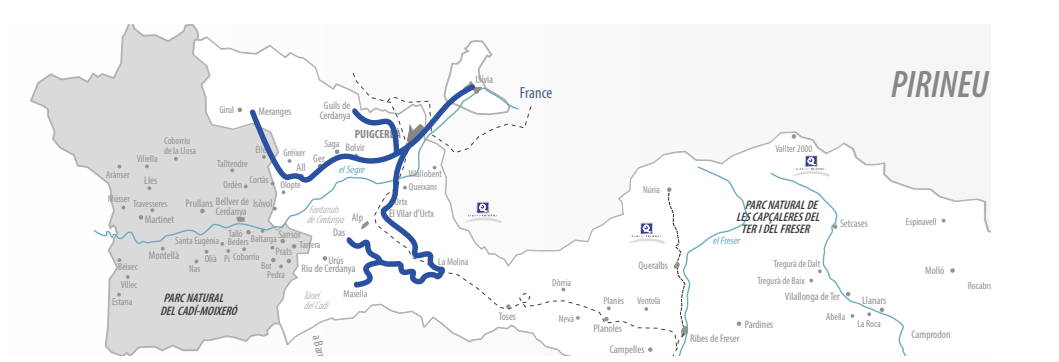
Ruta dels cims i la plana

Ruta de las cumbres y la llanura / Summit and Plateau Route / Route des cimes et de la plaine / **Route der Gipfel und der Ebene** / **Itinerario delle cime e della pianura** / Route van bergtoppen en vlakke

Itinerari dividit en dos recorreguts: el primer permet explorar la plana de la Cerdanya i ascendir a cims com la Tossa d'Alp fins a Meranges, mentre que el segon ens porta a les estacions d'esquí de La Molina i Masella. Ambdós recorreguts ofereixen la possibilitat de visitar la farmàcia més antiga d'Europa, a Llívia.

Itinerario dividido en dos recorridos: el primero nos permite explorar la llanura de la Cerdanya y ascender a cumbres como la Tossa d'Alp, hasta llegar a Meranges, mientras que el segundo nos lleva a las estaciones de esquí de La Molina y Masella. Ambos recorridos tienen en común la posibilidad de visitar la farmacia más antigua de Europa, ubicada en Llívia.

An itinerary split into two routes: the first allows you to explore the Cerdanya plateau and ascend to summits like Tossa d'Alp, reaching Meranges, while the second takes you to the La Molina and Masella ski resorts. Both routes have in common the opportunity to visit the oldest chemist's shop in Europe, located in Llívia.



Ruta de les valls

Ruta de los valles / Valley Route / Route des vallées / **Route der Täler** / **Itinerario delle valli** / Valleienroute

Dos itineraris fascinatns pel Pirineu de Girona: la vall de Ribes, amb muntanyes escarpades i el tren cremallera de Ribes de Freser al santuari de Núria, i la vall de Camprodon, amb vestigis romànics com els monestirs de Ripoll i Sant Joan de les Abadesses, l'església de Llanars i la Majestat de Begut.

Dos itinerarios fascinantes por el Pirineo de Girona: el valle de Ribes, con montañas escarpadas y el tren cremallera que une Ribes de Freser con el santuario de Núria, y el valle de Camprodon, con vestigios románicos como los monasterios de Ripoll y Sant Joan de les Abadesses, la iglesia de Llanars y la Majestat de Begut.

Two fascinating routes through the Girona Pyrenees: the valley of Ribes, with sheer cliffs and the rack railway connecting Ribes de Freser to the Núria shrine, and the valley of Camprodon, with Romanesque landmarks like the monasteries of Ripoll and Sant Joan de les Abadesses, the church of Llanars, and the Majesty of Begut.



Itinéraire divisé en deux trajets : le premier permet d'explorer la plaine de la Cerdagne et d'atteindre des cimes comme la Tossa d'Alp, jusqu'à Meranges, tandis que le second nous conduit aux stations de ski de La Molina et Masella. Les deux trajets offrent la possibilité de visiter la pharmacie la plus ancienne d'Europe, à Llívia.

Die Route untergliedert sich in zwei Abschnitte: der erste ermöglicht es, die Cerdanya-Ebene zu erkunden und bis zu Gipfeln wie der Tossa d'Alp zu steigen, bis Meranges erreicht wird, während der zweite uns zu den Skigebieten La Molina und Masella führt. Beide Routen bieten die Möglichkeit, die älteste Apotheke Europas in Llívia zu besuchen.

Itinerario diviso in due percorsi: il primo ci permette di esplorare la pianura della Cerdanya e di ascendere a vette come la Tossa d'Alp, fino a Meranges, mentre il secondo ci porta alle stazioni sciistiche di La Molina e Masella. Entrambi i percorsi offrono la possibilità di visitare la farmacia più antica d'Europa, situata a Llívia.

De route is opgesplitst in twee tochten: de eerste biedt de mogelijkheid om de vlakke van de Cerdanya te verkennen en naar bergen zoals de Tossa d'Alp te klimmen, met als eindpunt Meranges, terwijl de tweede ons naar de skigebieden La Molina en Masella brengt. Beide tochten bieden de kans om de oudste apotheek van Europa in Llívia te bezoeken.



Deux itinéraires fascinants à travers les Pyrénées de Gérone: la vallée de Ribes, avec ses montagnes escarpées et le train à crémaillère reliant Ribes de Freser au sanctuaire de Núria, et la vallée de Camprodon, avec des vestiges romains comme les monastères de Ripoll et Sant Joan de les Abadesses, l'église de Llanars et le Christ en majesté de Begut.

Zwei faszinierende Routen durch die Pyrinäen von Girona: das Tal von Ribes, mit steilen Bergen und der Zahnradbahn, die von Ribes de Freser zum Heiligtum von Núria führt, und das Tal von Camprodon, mit römischen Denkmälern wie den Klöstern von Ripoll und Sant Joan de les Abadesses, der Kirche von Llanars und der Majestät von Begut.

Due itinerari affascinanti attraverso i Pirenei di Girona: la valle di Ribes, con montagne scoscese e il treno a cremagliera che collega Ribes de Freser al santuario di Núria, e la valle di Camprodon, con vestigios románicos como los monasterios de Ripoll y Sant Joan de les Abadesses, la iglesia de Llanars y la Majestat de Begut.

Two fascinating routes through the Girona Pyrenees: the valley of Ribes, with sheer cliffs and the rack railway connecting Ribes de Freser to the Núria shrine, and the valley of Camprodon, with Romanesque landmarks like the monasteries of Ripoll and Sant Joan de les Abadesses, the church of Llanars, and the Majesty of Begut.



Principals atractius / Principales atractivos / Principaux attrait / Main attractions / Wichtigste Sehenswürdigkeiten

- Costa Brava Girona Festivals (global)
- Cales de Begur, Palafrugell i el far de Sant Sebastià
- La Molina-Masella
- Estant de Banyoles
- Viles medievals de Pals i Peratlallada
- Poblat ibèric d'Ullastret
- Vall de Camprodon / Parc Natural de les Capçaleres del Ter i del Freser
- Vall de Ribes i santuari de Núria / Parc Natural de les Capçaleres del Ter i del Freser
- Vila Vella de Tossa de Mar
- Jardins de la Costa Brava (Santa Clotilde, Pinya de Rosa i Marimurtra)
- Barri Vell de Girona
- Ceràmica de la Bisbal
- Alta Garrotxa (Oix i Beget)

- Parc Natural de la Zona Volcànica de la Garroxa
- Parc Natural del Cap de Creus
- Sant Pere de Rodès
- Santa Pau
- Besalú
- Ruïnes d'Empúries
- Cadaqués
- Parc Natural del Montgri, les Illes Medes i el Baix Ter
- Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà
- Triangle Dalinià (Figueres, Portlligat i Púbol)
- Romànic
- Santa Maria de Ripoll, Sant Joan de les Abadesses, Sant Quirze de Colera, Santa Maria de Vilabertran, Sant Miquel de Cruïlles
- Gastronomia: «mar i muntanya» (global)

- A-7** Autopista / Autopista / Autoroute / Highway / Autobahn
- C-1** Carretera nacional / Carretera nacional / Route nationale / National main road / Nationalstraße
- A-7** Autovia / Autovia / Voie rapide / Dual carriageway / Schnellstraße
- Via preferent** / Via preferente / Voie prioritaire / Major road / Hauptstraße
- Carretera comarcal** / Carretera comarcal / Route régionale / County road / Landstraße
- Carretera local** / Carretera local / Route local / Local road / Verbindungsstraße
- En construcció** / En construcció / En construction / Under construction / Im Bau
- Riu / Río / Rivière / River / Fluss**
- Cremallera** / Tren cremallera / Train à crémaillère / Rack railway / Zahnradbahn
- Codi d'autopista / Código de autopista / Codi d'autoroute / Motorway symbol / Autobahn-Symbol**
- Sortida d'autopista / Salida de autopista / Sortie d'autoroute / Motorway exit / Autobahnausfahrt**
- Codi de carretera nacional / Código de carretera nacional / Code de route nationale / National main road symbol / Nationalmainroad**
- Codi de carretera comarcal / Código de carretera comarcal / Code de route régionale / County road symbol / Landstraßensymbol**

Ruta dels volcans i l'estany

Ruta de los volcanes y el lago / Volcano and Lake Route / Route des volcanes et du lac / **Route der Vulkane und des Sees von Banyoles** / **Itinerario del vulcani e del lago** / Route van de vulkanen en het meer

L'itinerari paisatgístic amb llocs com l'estany de Banyoles, l'ermita de Porqueres i les coves de Serinyà. La vila medieval de Besalú i les cingleres de Castellfollit condueixen a la Zona Volcànica de la Garrotxa, amb el Montsacopa, el Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà i la Vall d'en Bas.

El Itinerari paisajístic incluye lugares como el lago de Banyoles, la ermita de Porqueres y las cuevas de Serinyà. La villa medieval de Besalú y los acantilados de Castellfollit nos llevan a la Zona Volcánica de la Garrotxa, con el Montsacopa, el Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà y la Vall d'en Bas.

The scenic itinerary includes places like the Banyoles lake, the Porqueres hermitage, and the Serinyà caves. The medieval village of Besalú and the cliffs of Castellfollit lead to the Garrotxa Volcanic Area, with Montsacopa, Crosat, Santa Margarida, the Fageda d'en Jordà, and the Vall d'en Bas.

L'itinéraire paysager comprend des lieux comme le lac de Banyoles, l'ermitage de Porqueres et les grottes de Serinyà. La ville médiévale de Besalú et les falaises de Castellfollit nous conduisent à la Zone Volcanique de la Garroxa, avec le Montsacopa, le Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà et la Vall d'en Bas.

Die landschaftliche Route umfasst Orte wie die Banyoles-See, das Eremitenklöster von Porqueres und die Höhlen von Serinyà. Das mittelalterliche Besalú und die Klippen von Castellfollit führen uns in die Vulkangegend der Garrotxa, mit Montsacopa, Crosat, Santa Margarida, der Fageda d'en Jordà und der Vall d'en Bas.

L'itinerario paesaggistico include luoghi come il lago di Banyoles, l'eremo di Porqueres e le grotte di Serinyà. Il borgo medievale di Besalú e le pareti rocciose di Castellfollit ci conducono nella Zona Vulcanica della Garrotxa, con Montsacopa, Crosat, Santa Margarida, la Fageda d'en Jordà e la Vall d'en Bas.

Het landschappelijke traject omvat plaatsen zoals het meer van Banyoles, de kapel van Porqueres en de grotten van Serinyà. Het middeleeuwse stadje Besalú en de kliffen van Castellfollit leiden ons naar de Vulkanische Zone van de Garrotxa, met Montsacopa, Crosat, Santa Margarida, het beukenbos Fageda d'en Jordà en de Vall d'en Bas.

Ruta dels castells

Rutas de los castillos / Castle Routes / Route des châteaux / **Route der Burgen** / **Itinerario dei castelli** / Kastelenroutes

L'itinerari es divideix en dos recorreguts: el primer visita castells com els de Calonge, Castell d'Aro, Palamós i Torroella de Montgri, i pobles medievals com Pals i Peratlallada. El segon explora el Montseny i les Guàrdies, amb castells com els d'Hostalric i Montsoriu. Un viatge entre història i natura.

El itinerario se divide en dos recorridos: el primero visita castillos como los de Calonge, Castell d'Aro, Palamós y Torroella de Montgri, en medievales dorjes zoals Pals y Peratlallada. El segundo explora el Montseny y las Guàrdies, con castillos como los de Hostalric y Montsoriu. Un viaje entre historia y naturaleza.

The itinerary is divided into two routes: the first visits castles such as those of Calonge, Castell d'Aro, Palamós, and Torroella de Montgri, and medieval villages like Pals and Peratlallada. The second explores Montseny and the Guàrdies, with castles such as Hostalric and Montsoriu. A journey through history and nature.

PIRINEU DE GIRONA



Ruta dels jardins

Ruta de los jardines / Garden Route / Route des jardins / **Route der Gärten** / **Itinerario dei giardini** / Tuinenroute

Das Itinerar ist in zwei Abschnitte unterteilt: Der erste besucht Burgen wie die von Calonge, Castell d'Aro, Palamós und Torroella de Montgri sowie mittelalterliche Dörfer wie Pals und Peratlallada. Der zweite Abschnitt erkundet den Montseny und die Guàrdies mit Burgen wie denen von Hostalric und Montsoriu. Eine Reise durch Geschichte und Natur.

L'itinerario si divide in due percorsi: il primo visita castelli come quelli di Calonge, Castell d'Aro, Palamós e Torroella de Montgri, e borghi medievali come Pals e Peratlallada. Il secondo esplora il Montseny e le Guàrdies, con castelli come quelli di Hostalric e Montsoriu. Un viaggio tra storia e natura.

Het itineraire is verdeeld in twee routes: de eerste bezoekt kastelen zoals die van Calonge, Castell d'Aro, Palamós en Torroella de Montgri, en middeleeuwse dorpen zoals Pals en Peratlallada. De tweede verkent Montseny en de Guàrdies, met kastelen zoals die van Hostalric en Montsoriu. Een reis door geschiedenis en natuur.

Ruta dels jardins

Ruta de los jardines / Garden Route / Route des jardins / **Route der Gärten** / **Itinerario dei giardini** / Tuinenroute

Ruta que comença a Sant Feliu de Guixols, passant per un jardí natural de pinedes fins arribar al mar, i continua amb la visita a la Vila Vella de Tossa de Mar. L'itinerari inclou tres jardins botànics: Santa Clotilde, Marimurtra i Pinya de Rosa, tots amb espectaculars vistes al Mediterrani.

Ruta que comienza en Sant Feliu de Guixols, atravesando un jardín natural de pinas fino al mar, e continúa con la visita alla Vila Vella de Tossa de Mar. Incluye tres jardines botánicos: Santa Clotilde, Marimurtra y Pinya de Rosa, todos con impresionantes vistas al Mediterráneo.

The route starts in Sant Feliu de Guixols, passing through a natural pine grove to the sea, and continues with a visit to the old town of Tossa de Mar. The itinerary includes three botanical gardens: Santa Clotilde, Marimurtra, and Pinya de Rosa, all offering spectacular views of the Mediterranean.

Cette route commence à Sant Feliu de Guixols, traversant un jardin naturel de pinèdes jusqu'à la mer, et se poursuit avec la visite de la vieille ville de Tossa de Mar. L'itinéraire inclut trois jardins botaniques : Santa Clotilde, Marimurtra et Pinya de Rosa, tous offrant des vues imprenables sur la Méditerranée.

Die Route beginnt in Sant Feliu de Guixols, führt durch einen natürlichen Kiefernwald bis zum Meer und setzt sich mit einem Besuch der Altstadt von Tossa de Mar fort. Die Route umfasst drei botanische Gärten: Santa Clotilde, Marimurtra und Pinya de Rosa, die alle spektakuläre Ausblicke auf das Mittelmeer bieten.

L'itinerario inizia a Sant Feliu de Guixols, attraversando un giardino naturale di pini fino al mare, e prosegue con la visita alla Vila Vella di Tossa de Mar. Include tre giardini botanici: Santa Clotilde, Marimurtra e Pinya de Rosa, tutti con spettacolari viste sul Mediterraneo.

De route begint in Sant Feliu de Guixols, door een natuurlijke dennensbos naar de zee, en gaat verder met een bezoek aan de oude stadskern van Tossa de Mar. Het parcours omvat drie botanische tuinen: Santa Clotilde, Marimurtra en Pinya de Rosa, die allemaal spectaculaire uitzichten over de Middellandse Zee bieden.



Ruta de les cales

Ruta de las calas / Cove & Inlet Route / Route des calanques / **Route der kleinen Buchten** / **Itinerario delle cale** / Baaijroute

Les cales són la part més suau de la Costa Brava, on s'hi troben petites platges de sorra i pedres, petites calles de Begur (Sa Riera, Aiguablava, sa Tuna) i Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) són imprescindibles per entendre l'essència de la costa. L'itinerari es pot fer a peu o en cotxe.

Las calas son la parte más suave de la Costa Brava, donde montañas y mar se abrazan con pequeños pueblos pesqueros. Las calas de Begur (Sa Riera, Aiguablava, sa Tuna) y Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) son imprescindibles para entender la esencia de la costa gerundense. El itinerario se puede hacer a pie o en coche.

The coves are the gentler side of the Costa Brava, where mountains and the sea meet small fishing villages. Coves like those in Begur (Sa Riera, Aiguablava, sa Tuna) and Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) are essential for understanding the essence of Girona's coast. The route can be taken on foot or by car.



Ruta de les cales

Ruta de las calas / Cove & Inlet Route / Route des calanques / **Route der kleinen Buchten** / **Itinerario delle cale** / Baaijroute

Les cales són la part més suau de la Costa Brava, on s'hi troben petites platges de sorra i pedres, petites calles de Begur (Sa Riera, Aiguablava, sa Tuna) i Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) són imprescindibles per entendre l'essència de la costa. L'itinerari es pot fer a peu o en cotxe.

Las calas son la parte más suave de la Costa Brava, donde montañas y mar se abrazan con pequeños pueblos pesqueros. Las calas de Begur (Sa Riera, Aiguablava, sa Tuna) y Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) son imprescindibles para entender la esencia de la costa gerundense. El itinerario se puede hacer a pie o en coche.

The coves are the gentler side of the Costa Brava, where mountains and the sea meet small fishing villages. Coves like those in Begur (Sa Riera, Aiguablava, sa Tuna) and Palafrugell (Tamarit, Llafranc, Calella) are essential for understanding the essence of Girona's coast. The route can be taken on foot or by car.



Ruta del Cap de Creus

Ruta del cabo de Creus / Cultural Route / Route du cap de Creus / Route au Cap de Creus / Itinerario del capo di Creus / Route van Cap de Creus

Aquesta península al nord de la Costa Brava, modelada per la tramuntana i les onades, acull el primer parc natural marímitre-terrestre d'Espanya. Destaca per la fauna autòctona, especialment ocells, i la vegetació estepària. Es recomana començar al monestir de Sant Pere de Rodès.

Esta península al norte de la Costa Brava, modelada por la tramontana y las olas, alberga el primer parque natural marítimo-terrestre de España. Destaca por su fauna autóctona, especialmente aves, y su vegetación esteparia. Se recomienda comenzar en el monasterio de Sant Pere de Rodès.

This peninsula at the northern end of the Costa Brava, shaped by the Tramontana wind and the waves, is home to Spain's first sea-and-land natural park. It stands out for its native fauna, especially birds, and steppe-like vegetation. It is recommended to start at the Sant Pere de Rodès monastery.



Ruta del Cap de Creus

Cette péninsule au nord de la Costa Brava, façonnée par la tramontane et les vagues, abrite le premier parc naturel maritime et terrestre d'Espagne. Elle se distingue par sa faune autochtone, en particulier les oiseaux, et sa végétation steppique. Il est recommandé de commencer au monastère de Sant Pere de Rodès.

Diese Halbinsel im Norden der Costa Brava, geformt durch den Tramontana-Wind und die Wellen, beherbergt Spaniens ersten Naturpark, der Land und Meer umfasst. Sie zeichnet sich durch ihre einheimische Fauna, insbesondere Vögel, und steppenartige Vegetation aus. Es wird empfohlen, im Kloster Sant Pere de Rodès zu beginnen.

Questa penisola al nord della Costa Brava, modellata dal vento di tramontana e dalle onde, ospita il primo parco naturale marittimo-terrestre della Spagna. È caratterizzata dalla fauna autoctona, soprattutto uccelli, e dalla vegetazione di tipo steppico. Si consiglia di iniziare dal monastero di Sant Pere de Rodès.

Dit schiereiland in het noorden van de Costa Brava, gevormd door de tramontana en de golven, herbergt het eerste zee- en landnatuurpark van Spanje. Het staat bekend om zijn inheemse fauna, vooral vogels, en steppes vegetatie. Het wordt aanbevolen om te beginnen bij het klooster van Sant Pere de Rodès.



Ruta de les cultures

Ruta de las culturas / Cultural Route / Route des cultures / **Route der Zivilisationen** / **Itinerario delle culture** / Route van de culturen

Seguint el camí pel qual, segles enrere, arribaren cultures mil·lenàries, descobrirem restes de les civilitzacions que van poblar la zona, cases gregues i temples romans a Empúries i els vestigis d'un territori que conegué les cultures ibèrica, romana, visigoda i carolíngia.

Seguiremo il cammino attraverso il quale, molti secoli fa, arrivarono culture millenarie, che ci permetterà di scoprire i resti delle civiltà che hanno abitato la zona, case greche e templi romani a Empúries, e le vestigia di un territorio che ha conosciuto le culture ibérica, romana, visigotica e carolingia.

We volgen de weg waarlangs duizenden jaren geleden eeuwenoude culturen aankwamen. Hier vinden we resten van beschavingen die de zone bevolkten, Griekse huizen en Romeinse tempels in Empúries en de overblijfselen van een gebied dat Iberisch, Romeins, Westgotische en Karolingische culturen ontving.